

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



China Fire Safety Enterprise Group Limited

中國消防企業集團有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號: 445)

半年業績公佈

截至二零一零年六月三十日止六個月

摘要

- 截至二零一零年六月三十日止六個月，集團的營業額上升 17%至人民幣 391,000,000 元。
- 本期純利人民幣 2,000,000 元(二零零九年：虧損人民幣 40,000,000 元)。二零零九年撥備了人民幣 37,000,000 元的呆壞賬準備。
- 截至二零一零年六月三十日止六個月每股盈利為人民幣 0.09 仙。(二零零九年：每股虧損為人民幣 1.33 仙)。
- 董事會不建議派發截至二零一零年六月三十日止六個月之股息。

本公司董事會(「**董事會**」)現公佈本公司及其附屬公司(統稱「**本集團**」)截至二零一零年六月三十日止六個月之未審核中期業績，連同二零零九年同期之比較數字如下：

簡明綜合全面收益表

	附註	(未經審核)	
		截至六月三十日止六個月	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
營業額	2	391,263	333,360
銷售及服務成本		(337,919)	(281,681)
毛利		53,344	51,679
其他收入	3	3,075	5,138
銷售及分銷開支		(15,599)	(16,239)
行政開支		(33,590)	(77,097)
應佔相聯公司之盈利		980	919
其他開支	4	-	(504)
財務成本		(2,513)	(2,303)
除稅前盈利 / (虧損)		5,697	(38,407)
所得稅開支	5	(3,440)	(1,551)
本期盈利 / (虧損)	6	2,257	(39,958)
<i>其他稅後全面收益</i>			
因換算海外業務而產生之匯兌差額		(19)	102
本期其他全面收益(扣除稅項)		(19)	102
本期總全面收益		2,238	(39,856)

簡明綜合全面收益表(續)

		(未經審核)	
		截至六月三十日止六個月	
	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
本期應佔 (虧損) / 盈利:			
本公司擁有人		2,518	(37,945)
不具控制力之股東		<u>(261)</u>	<u>(2,013)</u>
		<u>2,257</u>	<u>(39,958)</u>
本期應佔總全面收益:			
本公司擁有人		2,453	(37,893)
不具控制力之股東		<u>(215)</u>	<u>(1,963)</u>
		<u>2,238</u>	<u>(39,856)</u>
每股盈利 / (虧損) (人民幣仙)			
基本	7	<u>0.09</u>	<u>(1.33)</u>
攤薄		<u>0.09</u>	<u>(1.33)</u>

簡明綜合財務狀況表

		(未經審核) 於二零一零年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		340,807	352,607
投資物業		23,658	23,658
商譽		32,748	32,748
於相聯公司之投資		40,079	39,099
其他無形資產		1,092	1,218
		438,384	449,330
流動資產			
存貨		112,718	70,655
應收賬款及應收票據	9	320,692	317,573
應收合約客戶款項		379,899	386,778
應收保固金		20,356	21,835
預付款項、按金及其他應收款項		65,636	277,135
應收共同控制公司款項		4,570	6,040
應收相聯公司款項		480	480
衍生金融工具		73	642
已抵押銀行存款		1,922	5,932
銀行及現金結餘		388,857	159,601
		1,295,203	1,246,671
流動負債			
應付賬款及其他應付款項	10	285,114	251,493
應付合約客戶款項		11,205	4,372
應付不具控制力股東之款項		5,057	4,860
即期稅項負債		6,178	15,882
銀行借貸		83,007	80,000
應付融資租賃款		48	48
		390,609	356,655
流動資產淨值		904,594	890,016
總資產減流動負債		1,342,978	1,339,346

簡明綜合財務狀況表(續)

	(未經審核) 於二零一零年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
	<i>附註</i>	
非流動負債		
遞延稅項負債	1,419	-
應付融資租賃款	64	89
	<u>1,483</u>	<u>89</u>
資產淨值	<u>1,341,495</u>	<u>1,339,257</u>
資本及儲備		
股本	30,168	30,168
儲備	1,285,679	1,283,226
	<u>1,315,847</u>	<u>1,313,394</u>
本公司擁有人應佔權益	1,315,847	1,313,394
不具控制力股東之權益	25,648	25,863
	<u>1,341,495</u>	<u>1,339,257</u>

簡明綜合現金流量表

	(未經審核) 截至六月三十日止六個月	
	於二零一零年 人民幣千元	於二零零九年 人民幣千元
經營業務所得/(所用)現金淨額	220,792	(84,872)
投資活動所得現金淨額	3,795	4,222
融資活動所得/(所用)現金淨額	4,692	(409)
現金及現金等值金額淨額增加/(減少)	<u>229,279</u>	<u>(81,059)</u>
於一月一日之現金及現金等值金額	159,601	777,634
匯率變動的影響	(23)	(20)
於六月三十日之現金及現金等值金額	<u>388,857</u>	<u>696,555</u>
於六月三十日之現金及現金等值金額分析		
銀行及現金結餘	<u>388,857</u>	<u>696,555</u>

簡明綜合股東權益變動報表
截至二零二零年六月三十日止六個月
(未經審核)

	本公司擁持有人應佔										不具控制力 股東權益	總數
	股本	股份 溢價	特別 儲備	資本 儲備	法定盈 餘儲備	法定 公積金	法定儲 備基金	匯兌 儲備	保留 盈利	總數		
	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元	人民幣 千元		
於二零零九年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	35,894	22,943	82,427	(469)	550,493	1,418,967	27,614	1,446,581
本期全面總收益	-	-	-	-	-	-	-	52	(37,945)	(37,893)	(1,963)	(39,856)
於二零零九年六月三十日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	35,894	22,943	82,427	(417)	512,548	1,381,074	25,651	1,406,725
於二零二零年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,022	82,427	(512)	441,725	1,313,394	25,863	1,339,257
本期全面總收益	-	-	-	-	-	-	-	(65)	2,518	2,453	(215)	2,238
於二零二零年六月三十日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,022	82,427	(577)	444,243	1,315,847	25,648	1,341,495

附註：

1 呈報基準

本簡明綜合財務報表乃按照聯交所證券上市規則附錄 16 所有適用之披露規定及香港會計準則第 34 號「中期財務報告」之規定而編制。除以下經修訂準則外，本集團編製截至二零一零年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表所採納的會計政策與編製本集團截至二零零九年十二月三十一日止年度之年度財務報表所採納者貫徹一致。

土地租約的分類

香港會計準則第 17 號「租賃契約」的修訂中刪除了準則中以下指引：當一塊土地有無盡的經濟壽命，該土地一般會被分類為經營租約，除非土地所有權預期會在租賃期完結後會轉移予承租人。

如若一份土地租約實際上是把擁有權中大致上所有的風險及回報轉移予本集團(例如：在租約簽訂時其最低租賃款之現值與土地的全部公平值大致相等)，則本集團會將該土地租約重新分類為融資租約。

香港會計準則第 17 號的修訂之應用已追溯至最早之適用時期，因而導致以下綜合財務報表內的變動：

	(未經審核) 於二零一零年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
物業、廠房及設備之增加	37,968	38,363
預付土地租賃款之減少	<u>(37,968)</u>	<u>(38,363)</u>

2 營業額

營業額指於期內進行之安裝合約工程、銷售貨品所得款項、提供維護保養服務及提供網上廣告服務所得收入之總額減銷售稅，其分析如下：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
安裝合約收益	156,669	122,127
銷售貨品	233,626	204,863
提供維護保養服務	946	6,342
提供網上廣告服務	22	28
	<u>391,263</u>	<u>333,360</u>

3 其他收入

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
利息收入	469	2,723
租金收入	884	830
衍生金融工具公平值之收益	73	-
雜項收入	1,649	1,585
	<u>3,075</u>	<u>5,138</u>

4 其他開支

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
衍生金融工具公平值之虧損	-	504

5 所得稅開支

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
即期稅項		
中國企業所得稅	2,021	6,829
遞延稅項	<u>1,419</u>	<u>(5,278)</u>
	<u>3,440</u>	<u>1,551</u>

由於在香港之有關集團公司於過去兩年均沒有應課稅之收益，故並無就香港利得稅作出撥備。在中國賺取之盈利所繳納之所得稅乃根據適用於各集團公司的現行稅率作出撥備。

本集團之遞延稅項主要指香港普遍採納會計原則與中國普遍採納會計原則就確認安裝合約盈利間出現之會計差額。

6 本期盈利 / (虧損)

本期盈利 / (虧損)已扣除下列各項：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
物業、廠房及設備折舊	10,635	7,205
其他無形資產攤銷	127	137
出售物業、廠房及設備之虧損	1,848	7,291
呆壞賬撥備	<u>1,926</u>	<u>37,372</u>

7 每股盈利 / (虧損)

每股基本及攤薄盈利 / (虧損)基於下列資料計算:

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
本公司擁有人應佔本期盈利 / (虧損)	<u>2,518</u>	<u>(37,945)</u>
	千股	千股
普通股加權平均數	<u>2,855,000</u>	<u>2,855,000</u>

附註: 由於截至二零一零年及二零零九年六月三十日止六個月之股份平均市場價低於購股權之行使價, 因此購股權對於每股盈利 / (虧損)並無產生攤薄效應。

8 股息

董事會不建議就截至二零一零年六月三十日止六個月派發股息(二零零九年: 無)。

9 應收賬款及應收票據

	(未經審核)	(經審核)
	於二零一零年 六月三十日	於二零零九年 十二月三十一日
	人民幣千元	人民幣千元
應收賬款及應收票據	440,560	435,580
減: 呆壞賬撥備	<u>(119,868)</u>	<u>(118,007)</u>
	<u>320,692</u>	<u>317,573</u>

本集團給予客戶之平均信貸期為 30 日至 180 日。

應收賬款及應收票據在扣除呆壞賬撥備後之賬齡分析如下:

	(未經審核) 於二零一零年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
0 至 90 日	104,774	155,746
91 至 180 日	51,034	43,159
181 至 360 日	89,450	40,061
360 日以上	75,434	78,607
	<u>320,692</u>	<u>317,573</u>

10 應付賬款及其他應付款項

	(未經審核) 於二零一零年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
應付賬款	91,897	80,257
應計成本及費用	135,621	99,298
預收款項	31,640	44,741
增值稅、銷售稅及其他徵稅	22,884	24,125
就收購租賃土地應付款項	3,072	3,072
	<u>285,114</u>	<u>251,493</u>

應付賬款的賬齡分析如下：

	(未經審核) 於二零一零年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元
0 - 30 日	33,173	30,247
31 至 60 日	18,359	22,679
61 至 90 日	9,026	5,045
90 日以上	31,339	22,286
	<u>91,897</u>	<u>80,257</u>

分類資料

本集團有以下六個經營業務分類：

- 消防系統施工安裝；
- 生產及銷售消防車；
- 生產及銷售消防設備；
- 買賣消防車、消防設備及救援設備；
- 提供維護保養服務；及
- 提供消防遠程監控系統服務

各業務分類乃提供不同產品及服務的策略性業務單位，而各分類需要不同的生產技術及市場銷售策略。

本集團的其他呈報分類是指提供網上廣告服務，其並未達到釐定可報告分類之最低數量標準。該業務的資料包含在「其他」一欄內。

業務分類盈利或虧損當中不包括利息收入、未分配雜項收入、未分配之公司開支、應佔相聯公司之盈利/虧損及財務成本。

集團就內部銷售及轉讓乃按成本加成基礎計算。

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	消防遠程 監控系統 人民幣千元	其他 人民幣千元	抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零一零年六月三十日止六個月									
營業額									
外部銷售	156,669	122,814	56,333	52,037	946	2,442	22	-	391,263
內部銷售	-	-	3,366	5,960	-	-	-	(9,326)	-
總計	156,669	122,814	59,699	57,997	946	2,442	22	(9,326)	391,263
業績									
分類盈利 / (虧損)	(5,276)	2,160	18,702	2,867	(3,485)	(3,582)	(187)		11,199
利息收入									469
未分配之雜項收入									73
未分配之公司開支									(4,511)
應佔相聯公司盈利 / (虧損)	1,202	-	(108)	-	-	(114)	-		980
財務成本									(2,513)
除稅前盈利									5,697
所得稅開支									(3,440)
本期盈利									2,257

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	消防遠程 監控系統 人民幣千元	其他 人民幣千元	抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零零九年六月三十日止六個月									
營業額									
外部銷售	122,127	129,165	62,746	12,952	3,149	3,193	28	-	333,360
內部銷售	-	-	8,094	5,032	-	-	-	(13,126)	-
總計	122,127	129,165	70,840	17,984	3,149	3,193	28	(13,126)	333,360
業績									
分類盈利 / (虧損)	(13,300)	5,395	(17,996)	(1,932)	(464)	(1,672)	(220)		(30,189)
利息收入									2,723
未分配之公司開支									(9,557)
應佔相聯公司盈利 / (虧損)	1,202	-	(214)	-	-	(69)	-		919
財務成本									(2,303)
除稅前虧損									(38,407)
所得稅開支									(1,551)
本期虧損									(39,958)

管理層討論與分析

業務回顧

截至二零一零年六月三十日止六個月，集團的營業額上升 17%至人民幣 391,000,000 元。本期純利人民幣 2,000,000 元(2009：虧損人民幣 40,000,000 元)。

消防系統施工安裝

消防系統施工安裝業務本期的收益上升 28%至人民幣 157,000,000 元。經營虧損減少 60%至人民幣 5,000,000 元。

收益增長是源於 2009 年下半年獲得的數個大型工程在本期的工程進度收益。經營虧損減少主要是由於本期的呆壞賬撥備較去年為低。如若撤除呆壞賬撥備的因素，本期經營業績實則較去年倒退。由於競爭激烈，致使去年所得並結轉至本期的工程的毛利率較過去所獲工程為低，導致雖然業務的收益上升，但毛利卻下跌。

生產及銷售消防車

生產及銷售消防車業務本期的收益下跌 5%至人民幣 123,000,000 元。經營溢利下跌 60%至人民幣 2,000,000 元。

收益下跌是由於集團的期末存貨中包括大約 50 台已完成但尚待客戶送車指示的消防車，因此有關的收益約人民幣 44,000,000 元需延至 7 月份送車後才能在賬中反映。而業務的毛利率及經營利潤率大致保持穩定。

為保持在業內的領導地位，集團一直以來無論在市場覆蓋還是產品種類各方面均致力不斷開拓擴展。集團近期與中國第一汽車集團合作，生產中國首台以專門設計的汽車底盤裝配的搶險救援消防車。該專用底盤的研究發展主要目的在於規範和提升搶險救援車的質量，相信它的出現將會加快舊車的更新，而集團作為其發展的夥伴之一，預期將可從中獲益。除本土市場外，集團一直努力開拓海外市場，本期還新簽訂了烏干達、加納和越南的出口訂單，足證集團的品牌和產品已廣為發展中國家的認識和歡迎。

生產及銷售消防設備

生產及銷售消防設備業務的本期收益下跌 10%至人民幣 56,000,000 元。經營業績轉虧為盈，期內溢利為人民幣 19,000,000 元(2009：虧損 18,000,000 元)。

本期的收益下跌再次是源於集團的普通類消防產品。集團的應急照明設備因受到市

場上的低成本劣質產品影響而使收益接連下跌。幸而另一方面，集團在工業消防市場上仍有穩定的發展：集團的大空間智能滅火系統被機場、火車站、體育館和其他因樓層空間過大而不適合噴淋頭的有效使用的建築物廣為採用；而集團其他產品也深受各行業特別是石油化工業的歡迎。

由於一些較高端的產品如上文提及的大空間智能滅火系統、電控消防炮及中央後備電源系統等佔本期營業額中的比重較以往為高，因而帶動提升本業務整體的毛利率。此外，有部份以往撥備的呆壞賬在本期撥回，使經營業績得以改善。

提供消防系統維修保養服務

維護保養服務本期的收益下跌 70%至人民幣 1,000,000 元，經營虧損從 2009 年的人人民幣 500,000 元增加至本期的人人民幣 3,000,000 元。

集團提供的維護保養服務都是一次性的服務，其需求完全取決於消防設備的使用狀況，一般消防設備在安裝後 3-5 年內尚能保持良好狀態，故物業業主或管理人在此期間大都不願花費在維護保養方面。在福建的消防部隊數年前的大幅整頓後，各地大廈樓房的消防系統和設備大致恢復到位，大幅降低了在這 3-5 年週期中客戶對維護保養的需求，影響本業務目前及將來的收入。

提供消防遠程監控系統服務

消防遠程監控系統服務本期的收益下跌 24%至人民幣 2,400,000 元。經營虧損上升 114%至人民幣 3,600,000 元。

正如集團在 2009 年年報中所述，城市消防遠程監控系統自推出以來的市場滲透率一直處於低水平，即使系統的國家技術規範出台後情況亦沒有顯著改善。新增客戶數目下降加上部份原有客戶停用服務，均導致本期收益減少。集團相信除非有關部門強制安裝使用城市消防遠程監控系統，否則本業務在可見未來不會有重大的進展。經營虧損增加是由於新疆網絡中心產生了固定資產損失及呆壞賬撥備分別人民幣 1,800,000 元及人民幣 100,000 元。

買賣消防車、消防設備及救援設備

買賣消防車、消防設備及救援設備本期的收益上升 3 倍至人民幣 52,000,000 元。經營業績轉虧為盈，期內溢利為人民幣 3,000,000 元(2009：虧損 2,000,000 元)。

營業額的上升是由於 2009 年下半年的訂單因政府和石化行業的需求增加而有所增長，由於消防車的生產一般需時 6 至 9 個月，故大部份接獲的訂單均是在 2010 年的上半年付運並確認收益。

財政資源、流動資金、或然負債及資產抵押

於二零一零年六月三十日，本集團有現金及銀行結餘約人民幣 391,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：人民幣 166,000,000 元)，其中人民幣 2,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：人民幣 6,000,000 元)抵押作為本集團獲授若干銀行信貸之擔保。於期末，短期銀行貸款及信託收據借款之未償還結餘分別是人民幣 80,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：人民幣 80,000,000 元)及人民幣 3,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：零)。信託收據借款是源自一家在香港的附屬公司所獲批的銀行信貸，該銀行信貸之償還由本公司擔保。短期銀行貸款則是另一家非全資擁有的附屬公司所貸，由集團另一家附屬公司擔保還款。淨現金增加主要是由於收回一筆人民幣 216,000,000 元的履約保證金，該保證金原為一項於 2009 年獲得的施工安裝工程付出，在期內根據合同收回。

於二零一零年六月三十日，本集團之流動資產及流動負債分別約為人民幣 1,295,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：人民幣 1,247,000,000 元)及人民幣 391,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：人民幣 357,000,000 元)。流動比率約為 3.3 倍(二零零九年十二月三十一日：3.5 倍)。期末的資產負債比率(計息借貸／股東權益)為 6.2% (二零零九年十二月三十一日：6%)。

本集團採納人民幣作為功能及呈報貨幣。本集團之資產、負債、銷售和採購主要以人民幣及港元列賬。港元及人民幣以外之應收賬款及應付賬款，集團會以遠期外匯合約對沖盡量減低外匯波動之影響。於截至二零一零年六月三十日上六個月內，就衍生金融工具(遠期外匯合約)公平值改變而產生了人民幣 73,000 元之收益。

除本文披露者外，於截至二零一零年六月三十日止期內，本集團並無任何重大或然負債及資產抵押。

投資及資本承擔

資本承擔

於二零一零年六月三十日，本集團對四川廠房所在地的地區政府的投資承諾約人民幣 28,000,000 元(二零零九年十二月三十一日：人民幣 28,000,000 元)的資本承擔。

除本文披露者外，於二零一零年六月三十日，本集團並無任何重大資本承擔、投資、收購或出售附屬公司。

僱員及薪酬政策

於二零一零年六月三十日，本集團約有 1,211 名全職僱員(二零零九年：1,255 名)。本年度不包括董事薪酬之員工成本為人民幣 19,800,000 元，比去年的人民幣 18,900,000 元增加 4.4%。員工成本增加主要是由於四川廠房增聘前線生產工人及工人超時工作的補償增多，以應付消防車及消防設備的生產需要。所有全職僱員均享有醫療供款，並可參加公積金及退休計劃。本集團向員工提供一系列全面的內部和在職培訓，協助他們掌握最尖端技能和水平，從而提供優質服務及提升工作安全。

董事及行政總裁於本公司證券之權益

除以下披露者外，於二零一零年六月三十日，各董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團(定義見香港法例第 571 章證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第 XV 部)之股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例該等條文彼等被當作或視作擁有之權益或淡倉)；須記入本公司根據證券及期貨條例第 352 條須存置之登記冊或須根據上市規則之上市公司董事進行證券交易的標準守則規定知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

於本公司普通股之好倉

董事姓名	身分及權益類別	持有本公司每股 面值 0.01 港元之 已發行股份數目	佔本公司已發行 股本百分比
江雄先生	實益擁有人(附註 1)	981,600,000	63.28%
	視爲擁有之權益(附註 2)	825,000,000	(附註 3)
江清先生	實益擁有人	7,500,000	0.26%

附註：

1. 江雄先生（「江先生」）實益擁有 981,600,000 股股份。根據江先生與 United Technologies Far East Limited（「UTFE」）（UTC 之附屬公司）訂立的購股權協議（「購股權協議」），彼與 UTFE 是證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，江先生被視為擁有 825,000,000 股 UTFE 擁有的本公司股份之好倉。
2. 江先生於購股權協議項下將予發售之股份中擁有淡倉。另一方面，UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。應用證券及期貨條例第 317(1)(a)條，江先生被視為作為購股權協議之訂約方，於購股權股份中擁有好倉。
3. 百分比數據未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

於本公司普通股之淡倉

根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權（「購股權」），有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：

- a. 江先生須售予 UTFE 之該等股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他本公司股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及
- b. 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有股份。

江先生於根據購股權協議將予出售之股份(由 UTFE 持有)中擁有淡倉。

購股權協議之詳情載於本公司分別為二零零五年二月二日及二零零五年三月十日之公佈及通函。

可認購本公司普通股之購股權

承授人	授出日期	所授出購股權項下可發行股份數目	可予行使期間	行使價(港元)	購股權項下可發行股份數目於二零一零年一月一日及六月三十日	佔本公司已發行股本百分比
江清先生	二零零四年五月二十五日	20,000,000	二零零四年五月二十五日至二零一四年五月二十四日	0.44	20,000,000	0.70%

附註： 所有已授出購股權於接納日期二零零四年五月二十五日歸屬。

除本文披露者外，於本公司董事本年內並無獲授或行使任何購股權。

根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東

於二零一零年六月三十日，據本公司根據證券及期貨條例第 336 條存置之主要股東登記冊所記錄，除上文披露部份本公司董事擁有之權益外，下列股東已知會本公司彼等於本公司已發行股本之有關權益。

於本公司普通股之好倉

股東姓名／名稱	身分及權益類別	持有本公司每股 面值 0.01 港元之 已發行股份數目	佔本公司已發 行股本百分比
UTFE	實益擁有人	825,000,000	63.28%
	視為擁有之權益(附註 1)	981,600,000	(附註 2)
Otis Elevator Company	受控法團權益(附註 3)	1,806,600,000	63.28%
Carrier Corporation	受控法團權益(附註 4)	1,806,600,000	63.28%
UTC	受控法團權益(附註 5)	1,806,600,000	63.28%

附註：

1. 根據購股權協議，江先生與 UTFE 為證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，UTFE 被視為於江先生所持 981,600,000 股股份中擁有好倉。
2. UTFE 於根據購股權協議將予售出之股份中擁有好倉。根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：(a) 江先生須售予 UTFE 之該等本公司股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及 (b) 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有股份。所呈列之百分比數據乃未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。
3. Otis Elevator Company 實益擁有 UTFE 已發行股本 50.9% 權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
4. Carrier Corporation 實益擁有 UTFE 已發行股本 49.1% 權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
5. UTC 實益擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 全部已發行股本之權益，被視作或當作擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。

於本公司普通股之淡倉

UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。另一方面，江先生擁有淡倉，故 UTFE 被視為於根據證券及期貨條例第 317 條訂立之購股權協議將予出售之股份(由江先生持有)中擁有淡倉。

除上文披露者外，於二零一零年六月三十日，本公司並無獲悉任何其他人士於本公司已發行股本中擁有任何其他權益或淡倉。

競爭權益

概無任何本公司董事或本公司管理層股東及彼等各自之聯繫人士(定義見上市規則)在對本集團業務構成或可能構成競爭之業務中擁有任何權益，亦無任何該等人士與或可能與本集團有任何其他利益衝突。

董事於重大合約之權益

本公司或其任何附屬公司概無訂立本公司董事直接或間接於其中擁有重大權益，且於本回顧期終結時或於期內任何時間仍然有效之重大合約。

購回、出售或贖回證券

截至二零一零年六月三十日止期內，本公司或其任何附屬公司並無購回、註銷或贖回本公司任何上市證券。

企業管治

企業管治常規

於截至二零一零年六月三十日止期內，本公司一直遵守上市規則附錄 14 所載企業管治常規守則之守則規定，惟：

1. 董事並無固定任期，但董事須根據本公司之組織章程細則輪值退任。董事會認為，此安排與有關規定之精神相同。
2. 根據本公司之組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。
3. 董事會現時並無設立提名委員會。因此，委任新董事屬有待全體董事會考慮及決定之事宜。

審核委員會

審核委員會由三名獨立非執行董事陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生組成。審核委員會之主要職責為審閱本公司之年報與賬目及半年報告，以及就此向董事會提供意見及建議。此外，審核委員會亦須檢討及監督本集團之財務申報程序及內部監控程序。

本集團於期內之業績已經由審核委員會審閱。

董事會命
中國消防企業集團有限公司
主席
江雄

香港，二零一零年八月二十七日

於本公佈日期，本公司執行董事為江雄先生、江清先生、張海燕女士、王德鳳先生、翁秀霞女士及胡勇先生；非執行董事為奚崢崢女士及哈利先生；而獨立非執行董事為陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生。

本公佈將於聯交所網頁(www.hkexnews.com.hk)及本公司之網(www.chinafire.com.cn)內供瀏覽。